

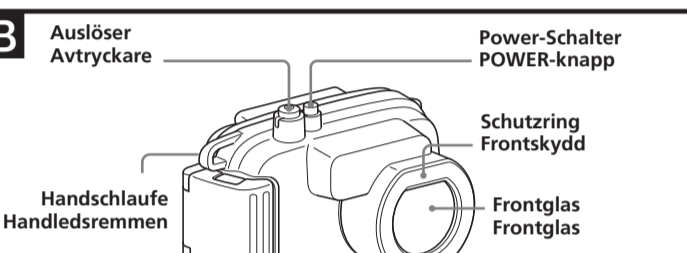
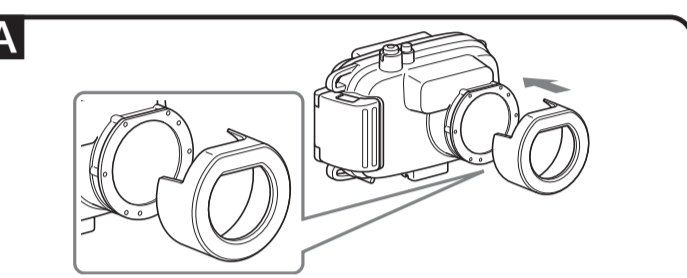
## Marine Pack

### Bedienungsanleitung

Istruzioni per l'uso  
Manual de instruções

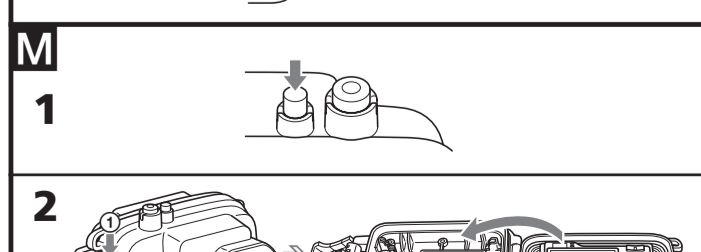
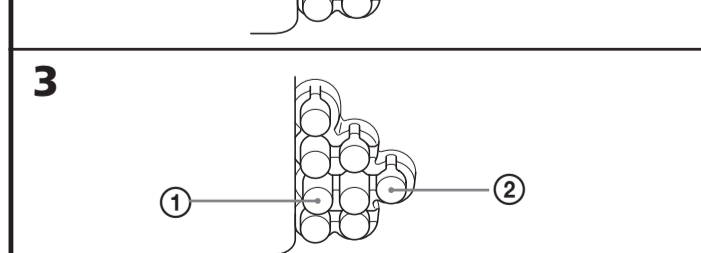
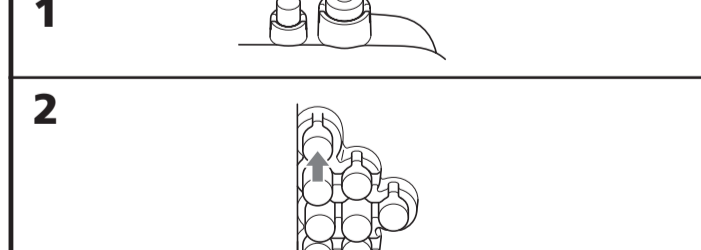
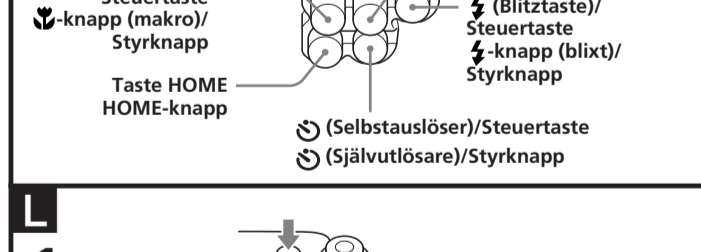
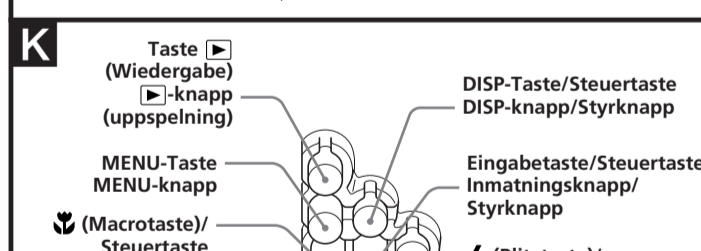
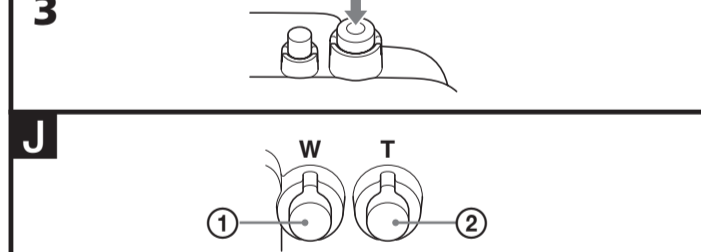
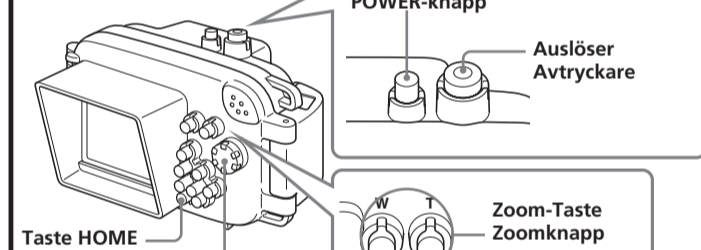
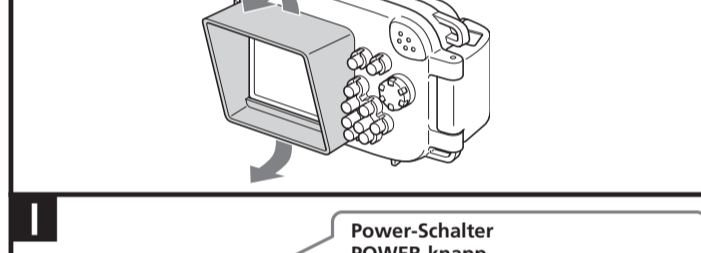
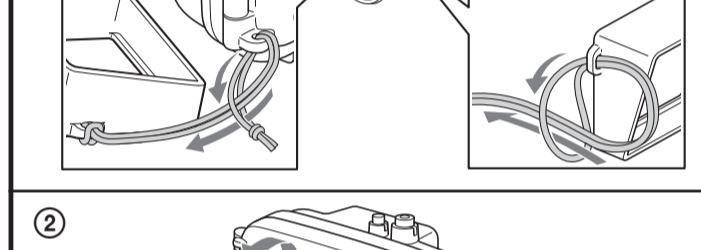
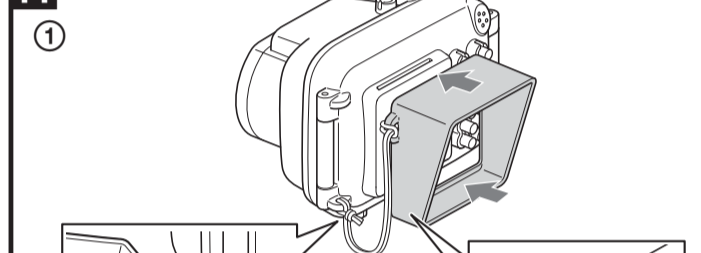
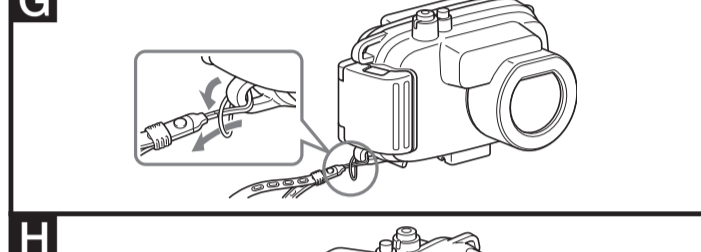
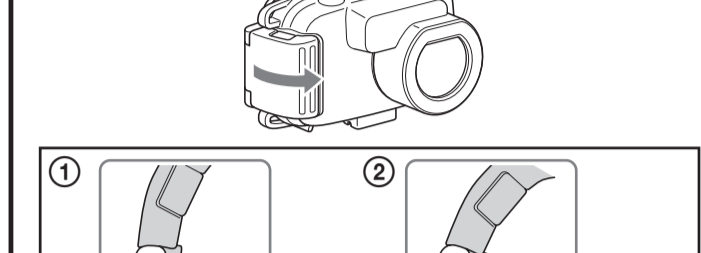
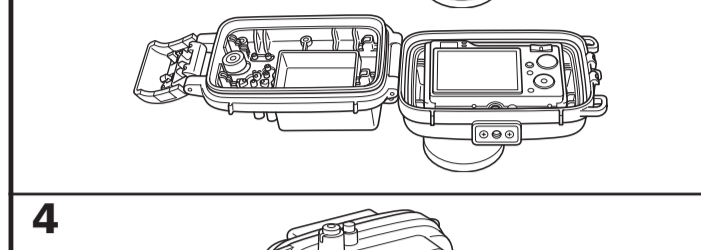
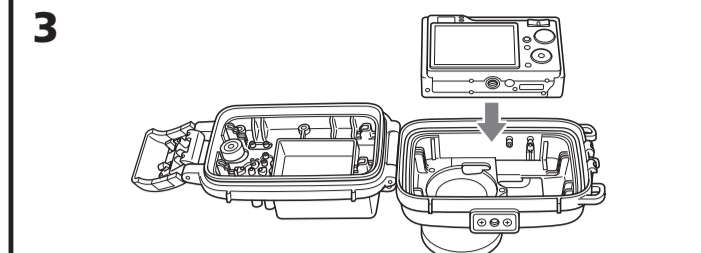
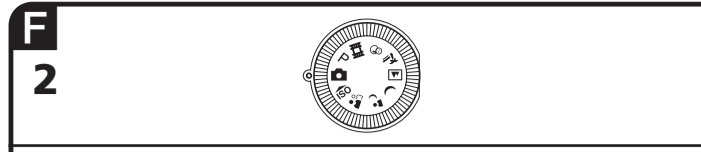
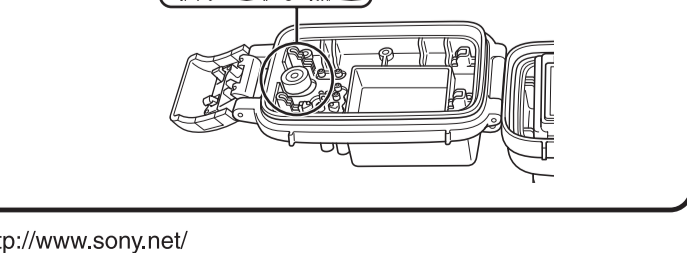
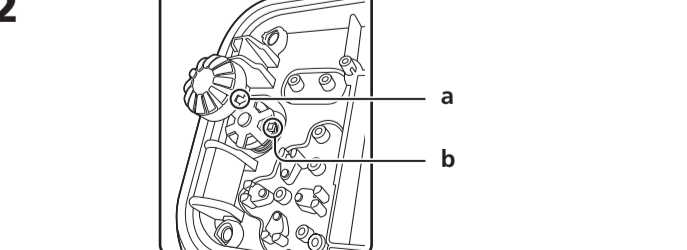
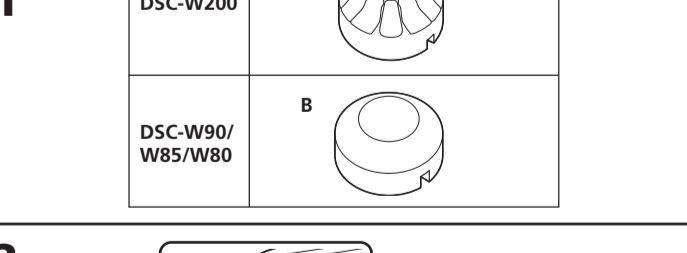
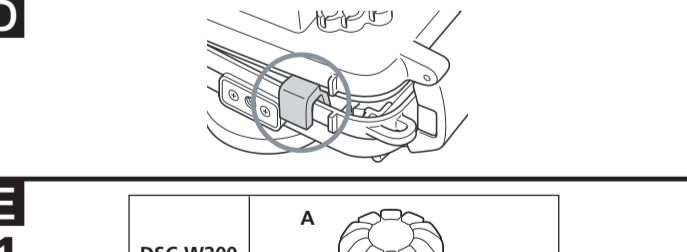
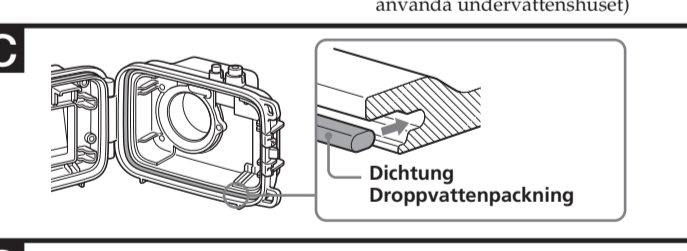
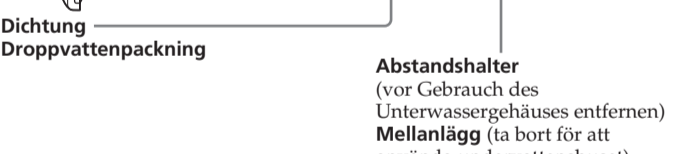
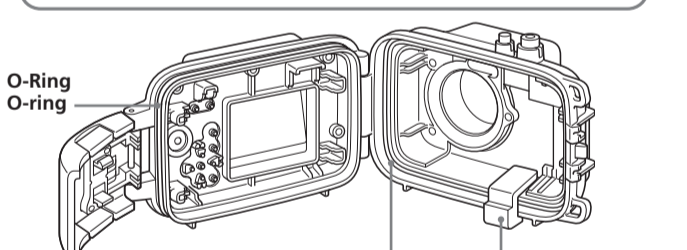
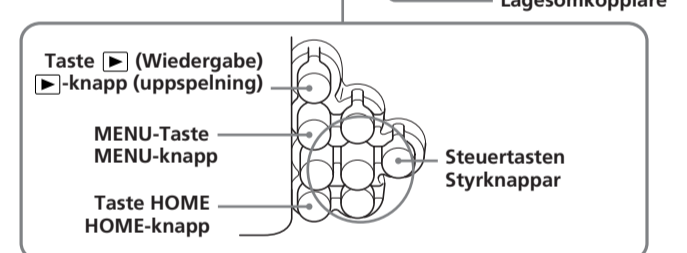
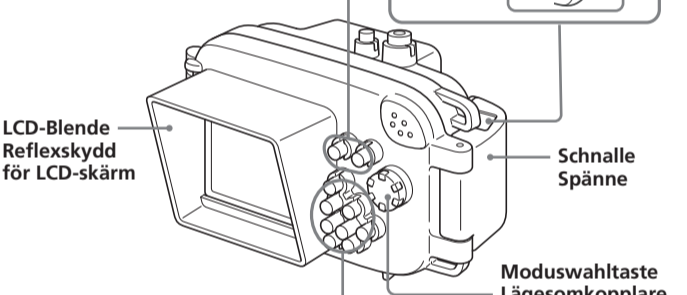
## MPK-WB

© 2007 Sony Corporation Printed in Japan



**Bohrning för Stativskruva**  
Vervänden Sie ein Stativ, dessen Schraube nicht länger als 5,5 mm ist. Wenn die Schraube länger ist, löst sie sich nicht richtig festziehen und die Kamera kann beschädigt werden.  
**Fästhål för stativ**  
När ett stativ ska användas: använd ett stativ med skruvar som är 5,5 mm eller kortare. Denna utrustning kan inte sättas fast ordentligt på stativ med långa skruvar. Om man gör det kan utrustningen skadas.

**Zoomtaster (W/T)**  
(indextaster) **W**/**T**  
(Wiedergabezoomtaster)  
**Zoomknapp (W/T)** **Zoomknapp**  
(index)/**W**/**T**-knapp  
(zoom vid upppeppning)



## Hauptmerkmal

Verwendbar in Wassertiefen bis zu 40 m.

- Das Unterwassergehäuse MPK-WB ist speziell für die Digitalkamera DSC-W200/W30/W85/W80 von Sony bestimmt. (Nicht in allen Ländern und Regionen ist eine Cyber-shot für dieses Unterwassergehäuse erhältlich.)
- Das Unterwassergehäuse ist wasserdicht und ermöglicht einen Betrieb der Digitalkamera bei Regen, im Schnee oder am Meer.

Wenn der O-Ring locker oder verzogen ist oder wenn sich Sand oder Schmutz auf dem O-Ring befindet, kann Wasser eindringen. Überprüfen Sie den O-Ring vor dem Gebrauch. Einzelheiten entnehmen Sie bitte der Wartungsanleitung des O-Rings.

## Vorsichtsmaßnahmen

- Halten Sie beim Tauchen die Regeln ein. Ansonsten kann es zu Unfällen kommen.
- Wenn Wasser in das Unterwassergehäuse eindringen ist, tauchen Sie vorsichtig unter Beachtung der Sicherheitsregeln auf.
- Setzen Sie das Frontglas keinen starken Stößen aus, da es sonst brechen kann.
- Vermeiden Sie das Öffnen des Unterwassergehäuses am Strand oder auf dem Wasser. Vorbereitungen wie das Einsetzen der Digitalkamera und das Auswechseln des „Memory Stick Duo“ sollten an einem Ort mit niedriger Luftfeuchtigkeit und salzfreier Luft durchgeführt werden.
- Werfen Sie das Unterwassergehäuse nicht ins Wasser.
- Vermeiden Sie den Einsatz des Unterwassergehäuses in starker Brandung.
- Vermeiden Sie den Gebrauch des Unterwassergehäuses unter den folgenden Bedingungen:
  - bei sehr heißen oder feuchten Orten
  - bei Wassertemperaturen über 40°C
  - bei Lufttemperaturen unter 0°C
- Unter solchen Bedingungen kann Feuchtigkeitskondensation oder Wasserdichtigkeit auftreten und die Ausrüstung beschädigt werden.
- Benutzen Sie das Unterwassergehäuse nicht länger als jeweils 30 Minuten in Temperaturen über 35°C.
- Lassen Sie das Unterwassergehäuse nicht längere Zeit in direktem Sonnenlicht oder an einem sehr heißen und feuchten Ort liegen. Lässt sich das Ablegen unter direktem Sonnenlicht nicht vermeiden, sollten Sie das Gehäuse mit einem Handtuch oder einer anderen Schutzabdeckung abdecken.
- Die Kamera kann sich nach längerem Betrieb im Unterwassergehäuse erwärmen. Lassen Sie das Unterwassergehäuse einige Zeit im Schatten oder an einem kühlen Platz abkühlen, bevor Sie die Digitalkamera herausnehmen.
- Wenn der Schutzrahmen abgegangen ist, bringen Sie ihn wieder an, indem Sie fest in Pfeilrichtung drücken (Siehe Abb. A).

Waschen Sie Sonnenöl sorgfältig mit lauwarmem Wasser vom Unterwassergehäuse ab. Sonnenöl kann das Gehäusematerial angreifen (so dass es sich verfarbt oder platzt).

**Wasserdichtigkeit**  
Sollte Wasser in das Unterwassergehäuse eindringen, brechen Sie den Unterwasserreinsatz sofort ab. Falls die Digitalkamera nass geworden ist, bringen Sie sie sofort zum nächsten Sony-Händler. Reparaturen sind kostenpflichtig.

**Nichtbeschlagend**  
Das Frontglas des Unterwassergehäuses ist zwar antistatischbeschichtet, dennoch sollte das Einsetzen der Kamera in einem Zimmer mit geringer Luftfeuchtigkeit erfolgen.

## Vor dem Gebrauch

- Bevor Sie die Digitalkamera unter Wasser benutzen, sollten Sie das Unterwassergehäuse etwa 1 m untertauchen und prüfen, ob die Digitalkamera einwandfrei funktioniert und das Unterwassergehäuse dicht ist.
- In dem unwahrscheinlichen Fall, dass eine Funktionsstörung des Unterwassergehäuses einen Schaden durch Eindringen von Wasser verursacht, übernimmt Sony keine Haftung für eine Beschädigung der darin enthaltenen Ausrüstungsteile (Digitalkamera, Akku usw.) und des Aufnahme Materials und leitet auch keinen Schadensersatz für die mit den Aufnahmen verbundenen Unkosten.

## O-Ring und Dichtung

**O-Ring**  
Der O-Ring stellt den wasserdichten Abschluss des Unterwassergehäuses sicher. Einzelheiten entnehmen Sie bitte der Wartungsanleitung des O-Rings. Bei unsachgemäßer Handhabung des O-Rings kann es zu Lecks kommen.

**Dichtung**  
Nehmen Sie die Dichtung nicht heraus und fetten Sie sie nicht ein. Wenn die Dichtung herausgenommen wird, kann Wasser eindringen. Wenn die Dichtung abgegangen ist, setzen Sie sie wieder ein. Achten Sie darauf, dass sie nicht verdreht ist. (Siehe Abb. C).

**Lebensdauer von O-Ring und Dichtung**  
Die Lebensdauer des O-Rings hängt davon ab, wie häufig und unter welchen Bedingungen das Unterwassergehäuse verwendet wurde. Im Allgemeinen beträgt sie etwa ein Jahr.

**Dichtung**  
Wechseln Sie die Dichtung aus, wenn sie Kratzer oder sonstige Beschädigungen aufweist. Vergewissern Sie sich nach dem Auswechseln, dass kein Wasser eindringt.

**Fett**  
Verwenden Sie das Fett in der blauen Tube (mitgeliefert). Das Fett in der gelben Tube oder Fett von anderen Herstellern darf nicht verwendet werden, da sonst der O-Ring beschädigt wird und Lecks entstehen.

**O-Ring, Dichtung und Fett**  
O-Ring (Modell-Nr. 3-080-065-11)  
Dichtung (Modell-Nr. 3-099-284-01)  
Fett (Modell-Nr. 2-582-620-01)

## Wartung

- Waschen Sie das Unterwassergehäuse nach dem Gebrauch am Meer bei fest verschlossener Schnalle mit Süßwasser ab, um Salz und Sand zu entfernen, und wischen Sie es anschließend mit einem weichen, trockenen Tuch ab. Es empfiehlt sich, das Unterwassergehäuse etwa 30 Minuten lang in Süßwasser einzutauchen. Falls Salz am Gehäuse haften bleibt, können die Metallteile beschädigt werden, oder Rostbildung kann einsetzen und Eindringen von Wasser verursachen.
- Wenn das Unterwassergehäuse durch Sonnenöl verschmutzt ist, waschen Sie es mit lauwarmem Wasser ab.
- Wischen Sie das Innere des Unterwassergehäuses mit einem weichen, trockenen Tuch aus. Waschen Sie es nicht mit Wasser aus.
- Führen Sie nach dem Gebrauch des Unterwassergehäuses die obigen Wartungsarbeiten aus. Reinigen Sie das Unterwassergehäuse niemals mit Lösungsmitteln wie Alkohol, Benzin oder Verdünner, da diese Materialien das Gehäuse angreifen.

## Lagerung des Unterwassergehäuses

- Bringen Sie den beim Unterwassergehäuse mitgelieferten Abstandshalter an, um Verschleiß des O-Rings zu verhüten. (Siehe Abb. D).
- Sorgen Sie dafür, dass der O-Ring nicht verstaubt.
- Fetten Sie den O-Ring leicht ein und setzen Sie ihn in die Sitznut ein, bevor Sie das Unterwassergehäuse an einem kühlen, gut belüfteten Raum hängen. Lassen Sie die Schnalle offen.
- Vermeiden Sie die Lagerung des Unterwassergehäuses an einem kalten, sehr heißen oder feuchten Ort oder zusammen mit Naphthalin oder Kampfer, weil es unter diesen Bedingungen beschädigt werden kann.

**Lagerung des Unterwassergehäuses mitgelieferter Abstandshalter an, um Verschleiß des O-Rings zu verhüten. (Siehe Abb. D)**  
Sorgen Sie dafür, dass der O-Ring nicht verstaubt.  
Fetten Sie den O-Ring leicht ein und setzen Sie ihn in die Sitznut ein, bevor Sie das Unterwassergehäuse an einem kühlen, gut belüfteten Raum hängen. Lassen Sie die Schnalle offen.  
Vermeiden Sie die Lagerung des Unterwassergehäuses an einem kalten, sehr heißen oder feuchten Ort oder zusammen mit Naphthalin oder Kampfer, weil es unter diesen Bedingungen beschädigt werden kann.

**Lagerung des Unterwassergehäuses mitgelieferter Abstandshalter an, um Verschleiß des O-Rings zu verhüten. (Siehe Abb. D)**  
Sorgen Sie dafür, dass der O-Ring nicht verstaubt.  
Fetten Sie den O-Ring leicht ein und setzen Sie ihn in die Sitznut ein, bevor Sie das Unterwassergehäuse an einem kühlen, gut belüfteten Raum hängen. Lassen Sie die Schnalle offen.  
Vermeiden Sie die Lagerung des Unterwassergehäuses an einem kalten, sehr heißen oder feuchten Ort oder zusammen mit Naphthalin oder Kampfer, weil es unter diesen Bedingungen beschädigt werden kann.

**Lagerung des Unterwassergehäuses mitgelieferter Abstandshalter an, um Verschleiß des O-Rings zu verhüten. (Siehe Abb. D)**  
Sorgen Sie dafür, dass der O-Ring nicht verstaubt.  
Fetten Sie den O-Ring leicht ein und setzen Sie ihn in die Sitznut ein, bevor Sie das Unterwassergehäuse an einem kühlen, gut belüfteten Raum hängen. Lassen Sie die Schnalle offen.  
Vermeiden Sie die Lagerung des Unterwassergehäuses an einem kalten, sehr heißen oder feuchten Ort oder zusammen mit Naphthalin oder Kampfer, weil es unter diesen Bedingungen beschädigt werden kann.

**Lagerung des Unterwassergehäuses mitgelieferter Abstandshalter an, um Verschleiß des O-Rings zu verhüten. (Siehe Abb. D)**  
Sorgen Sie dafür, dass der O-Ring nicht verstaubt.  
Fetten Sie den O-Ring leicht ein und setzen Sie ihn in die Sitznut ein, bevor Sie das Unterwassergehäuse an einem kühlen, gut belüfteten Raum hängen. Lassen Sie die Schnalle offen.  
Vermeiden Sie die Lagerung des Unterwassergehäuses an einem kalten, sehr heißen oder feuchten Ort oder zusammen mit Naphthalin oder Kampfer, weil es unter diesen Bedingungen beschädigt werden kann.

**Lagerung des Unterwassergehäuses mitgelieferter Abstandshalter an, um Verschleiß des O-Rings zu verhüten. (Siehe Abb. D)**  
Sorgen Sie dafür, dass der O-Ring nicht verstaubt.  
Fetten Sie den O-Ring leicht ein und setzen Sie ihn in die Sitznut ein, bevor Sie das Unterwassergehäuse an einem kühlen, gut belüfteten Raum hängen. Lassen Sie die Schnalle offen.  
Vermeiden Sie die Lagerung des Unterwassergehäuses an einem kalten, sehr heißen oder feuchten Ort oder zusammen mit Naphthalin oder Kampfer, weil es unter diesen Bedingungen beschädigt werden kann.

## Vorbereitungen

### Vorbereiten des O-Rings und der Dichtung

- Nehmen Sie den O-Ring heraus.
- Fetten Sie den O-Ring ein.
- Entfernen Sie Sand und Schmutz vom O-Ring, aus der Nut und von allen Teilen des Unterwassergehäuses, die den O-Ring berühren. Achten Sie darauf, dass der O-Ring gleichmäßig mit einer dünnen Fettschicht überzogen ist.
- Vergewissern Sie sich, dass sich kein Sand und Schmutz auf der Dichtung befindet.
- Bringen Sie den O-Ring am Unterwassergehäuse an.
  - Hinweise**
    - Nehmen Sie die Dichtung nicht heraus und fetten Sie sie nicht ein.
    - Wenn sich Sand oder Schmutz auf dem O-Ring oder auf der Dichtung befindet, kann es beim Schließen des Unterwassergehäuses zu Kratzern oder Lecks kommen.

**Lesen Sie bitte die separate Wartungsanleitung zum O-Ring durch. Die Anleitung enthält wichtige Informationen zur Handhabung des O-Rings.**

### Vorbereiten der Kappe für die Moduswahltaсте

- Auswählen der Kappe für die Moduswahltaсте**  
Wählen Sie die Kappe für die Moduswahltaсте nach dem Modell der digitalen Standbildkamera aus. (Sie 1)
- Anbringen der Kappe für die Moduswahltaсте (Sie 2)**  
Richten Sie die Kerbe an der Kappe (a) für die Moduswahltaсте und den Vorgang der Moduswahl (b) aneinander aus und drücken Sie die Kappe fest auf die Taсте.

Nachdem Sie die Kappe für die Moduswahltaсте am Unterwassergehäuse angebracht haben, vergewissern Sie sich, dass sich die Kappe normal bewegen lässt.

## Vorbereiten der Digitalkamera

Setzen Sie die Digitalkamera an einem Ort mit geringer Luftfeuchtigkeit in das Unterwassergehäuse ein.  
Wenn Sie das Unterwassergehäuse an einem heißen oder feuchten Ort öffnen oder schließen, kann das Frontglas beschlagen.

Im Folgenden wird das Vorgehen bei der DSC-W200 beschrieben. Einzelheiten schlagen Sie bitte in der Bedienungsanleitung zu Ihrer Digitalkamera nach.

- Nehmen Sie die Handschlaufe von der Digitalkamera ab.
- Setzen Sie den Akku und den „Memory Stick Duo“ ein.
- Achten Sie darauf, dass eine vollständige geladene, Akku zu verwenden.
- Schalten Sie die Digitalkamera mit der POWER-Taste ein und stellen Sie den LCD-Schirm auf „ON“ ein.
- Aktivieren Sie den Modus „**W**“ (Vollautomatmodus) der Kamera.
- Stellen Sie die AF-Hilfsbeleuchtung auf „OFF“ ein. Die AF-Hilfsbeleuchtung muss ausgeschaltet sein.
- Vergewissern Sie sich, dass das Objektiv und der LCD-Schirm nicht verschmutzt sind.

## Einsetzen der Digitalkamera in das Unterwassergehäuse

- Schalten Sie die Digitalkamera aus.
- Stellen Sie den Moduswahlschalter der Digitalkamera auf „**W**“. (Sie 2)
- Setzen Sie die Digitalkamera in das Unterwassergehäuse ein. (Sie 3)

Schalten Sie den POWER-Schalter stets aus, wenn Sie die Digitalkamera herausnehmen oder einsetzen. Ist der POWER-Schalter eingeschaltet oder herausgenommen eingeschaltet, kann das Objektiv beschädigt werden.

Vergewissern Sie sich, dass die Digitalkamera richtig eingesetzt ist.

- Klappen Sie das Unterwassergehäuse zu und schließen Sie die Schnalle. (Sie 4)
- Halten Sie das Unterwassergehäuse fest und schließen Sie die Schnallen oben und unten, so dass sie mit einem Klicken einrasten.

**Hinweis**  
Achten Sie beim Schließen des Unterwassergehäuses darauf, dass sich kein Schmutz, kein Sand, kein Wasser oder eine sonstige Fremdkörper auf dem O-Ring und in der Nut befinden. Andernfalls kann Wasser eindringen.

## Ausrichtung der Schnalle beim Schließen des Unterwassergehäuses

Richtig (Siehe Abb. A) **W**+**0**  
Falsch (Siehe Abb. B) **W**+**0**  
Ebenso wie die Schraube in **A**+**0** dargestellt schließen, klemmt die Schnalle und das Unterwassergehäuse lässt sich nicht verriegeln.

## Anbringen der Handschlaufe

Es empfiehlt sich, vor dem Verwenden des Unterwassergehäuses die Handschlaufe (mitgeliefert) anzubringen. (Siehe Abb. B)

## Anbringen und Abnehmen der LCD-Blende

- Anbringen (Siehe Abb. C) **W**+**0**  
1 Bringen Sie die mitgelieferte Schlaufe an der LCD-Blende an.
- Richten Sie die LCD-Blende an der Montageführung aus und drücken Sie sie wie in der Abbildung dargestellt fest hinein.

## Abnehmen (Siehe Abb. C) **W**+**0**

Weiten Sie die LCD-Blende und nehmen Sie sie von der Führung ab.

## Benutzung des Unterwassergehäuses

### Aufnahme

- Schalten Sie den POWER-Schalter ein. (Sie 1)  
Vergewissern Sie sich, dass der Moduswahlschalter einwandfrei arbeitet. Mit dem Moduswahlschalter können Sie die folgenden Modi wählen.  
Für Benutzer der DSC-W90/W85/W80

Für Benutzer der DSC-W200

Einzelheiten zu den Modi werden auf dem LCD-Schirm angezeigt.

**Hinweis**  
• Drehen Sie den Moduswahlschalter nicht übermäßig, wenn die Digitalkamera in das Unterwassergehäuse eingesetzt ist. Andernfalls könnte es zu einer Fehlfunktion kommen.

• Da der Brechungsindex unter Wasser höher ist als in der Luft, erscheinen die Objekte 1/4 näher. Beachten Sie beim Fokussieren, dass die Entfernungseinstellung nicht mit der tatsächlichen Entfernung übereinstimmt.

• Wird der Blitz im Unterwassergehäuse verwendet, verkürzt sich möglicherweise die Aufnahmeabstand. Wir empfehlen, die Unterwasser-Videoleuchte HVL-ML20M (Sonderzubehör) zu verwenden.

**Gebrauch der Zoomfunktion (Siehe Abb. D)**  
Drücken Sie die Seite W für Weitwinkelaufnahmen. (Das Motiv erscheint weiter entfernt).

• Drücken Sie die Seite T für Teleaufnahmen. (Das Motiv erscheint näher.)

**Verschiedene Zusatzfunktionen (Siehe Abb. K)**  
Die Zusatzfunktionen der Digitalkamera stehen auch zur Verfügung, wenn die Kamera in das Unterwassergehäuse eingesetzt ist.

**Hinweis**  
Wenn Sie eine bestimmte Zeit lang keine Bilder aufnehmen, schaltet sich die Digitalkamera automatisch aus, um den Akku zu schonen. Wenn Sie die Digitalkamera erneut verwenden wollen, schalten Sie den POWER-Schalter wieder ein. Einzelheiten entnehmen Sie bitte der Anleitung der Digitalkamera.

## Wiedergabe mit der Steuertaste

Sie können Bilder mit Hilfe der Steuertaste auf dem LCD-Schirm wiedergeben. Tonwiedergabe ist nicht möglich.

- Schalten Sie den POWER-Schalter ein. (Sie 1)
- Drücken Sie die Taste **W** (Wiedergabe). (Sie 2)
- Wählen Sie mit der Steuertaste das gewünschte Bild. (Sie 3)
  - **W**: nächstes Bild
  - **W**: vorausgegangenes Bild
  - **W**: nächstes Bild

## Herausnehmen der Digitalkamera

- Schalten Sie den POWER-Schalter aus. (Sie 1)  
Schalten Sie den POWER-Schalter stets aus, wenn Sie die Digitalkamera herausnehmen oder einsetzen. Ist der POWER-Schalter beim Einsetzen oder Herausnehmen eingeschaltet, kann das Objektiv beschädigt werden.
- Drücken Sie die OPEN-Taste oben und unten gleichzeitig **W** und öffnen Sie die Schnalle in Pfeilrichtung **W**, um das Unterwassergehäuse zu öffnen. (Sie 2)
- Nehmen Sie die Digitalkamera aus dem Unterwassergehäuse heraus.
  - Bei längerem Betrieb kann sich die Digitalkamera erwärmen. Schalten Sie die POWER-Taste aus und warten Sie ab, bis sich die Kamera abgekühlt hat, bevor Sie sie aus dem Unterwassergehäuse herausnehmen.
  - Lassen Sie die Digitalkamera beim Herausnehmen nicht fallen.

**Hinweis**  
Bevor Sie das Unterwassergehäuse öffnen, sollten Sie es mit Süßwasser abwaschen und dann das Wasser mit einem weichen Tuch abwischen. Achten Sie beim Öffnen darauf, dass kein Wasser von Ihrem Körper, von Ihren Haaren oder von den Tauchzeugmanschetten auf die Digitalkamera tropft.

## Vor dem Tauchen

- Überprüfen Sie das Unterwassergehäuse in einer Wassertiefe von etwa 1 m, bevor Sie mit dem Tauchen beginnen.
- Setzen Sie die Digitalkamera rechtzeitig vor dem Tauchen in das Unterwassergehäuse ein. Vermeiden Sie es, das Unterwassergehäuse auf Schiffen oder am Meer zu öffnen oder zu schließen. Die Digitalkamera sollte an Plätzen mit möglichst geringer Feuchtigkeit eingesetzt werden.
- Achten Sie darauf, dass keine Fremdkörper im Unterwassergehäuse eingeschlossen werden.
- Überprüfen Sie vor dem Verwenden des Unterwassergehäuses immer die Anzahl der aufnehmbaren Bilder und die Akkurestladung.
- Unterwasserfotos haben häufig einen Blauschlag.
- Abhilfe schafft der Filterpatte VF-MPSK\* (Sonderzubehör).
- \*Der in VF-MPSK enthaltene Diffusor kann nicht zusammen mit dem Unterwassergehäuse verwendet werden.

## Die günstigste Tageszeit zum Aufnehmen

Unterwasserfotos gelangen am besten zwischen 10:00 Uhr und 14:00 Uhr, da die Sonne dann am höchsten steht.

Bei schwachem Sonnenlicht oder bei Nachtaufnahmen verwenden Sie die Unterwasserleuchte HVL-ML20M (Sonderzubehör).

## Fehlersuche

Symptom	Ursachen/Abhilfemaßnahmen
Wassertröpfchen befinden sich im Unterwassergehäuse.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Der O-Ring weist Kratzer oder Risse auf.</li> <li>• Den O-Ring durch einen neuen ersetzen.</li> <li>• Den O-Ring nicht richtig eingesetzt.</li> <li>• Die Schnalle ist nicht einwandfrei geschlossen.</li> <li>• Die Schnalle so schließen, dass sie mit einem Klicken einrastet.</li> </ul>
Es kann nicht aufgenommen werden.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Der Akku ist entladen.</li> <li>• Den Akku voll aufladen.</li> <li>• Der „Memory Stick Duo“ ist voll.</li> <li>• Einen anderen „Memory Stick Duo“ einsetzen oder nicht mehr benötigte Daten vom „Memory Stick Duo“ löschen.</li> <li>• Der Schreibschutzschieber des „Memory Stick Duo“ steht auf LOCK.</li> <li>• Den Schieber in die Aufnahmeposition stellen oder einen neuen „Memory Stick Duo“ einsetzen.</li> </ul>

Es kann nicht aufgenommen werden.

• Der Akku ist entladen.  
• Den Akku voll aufladen.  
• Der „Memory Stick Duo“ ist voll.  
• Einen anderen „Memory Stick Duo“ einsetzen oder nicht mehr benötigte Daten vom „Memory Stick Duo“ löschen.  
• Der Schreibschutzschieber des „Memory Stick Duo“ steht auf LOCK.  
• Den Schieber in die Aufnahmeposition stellen oder einen neuen „Memory Stick Duo“ einsetzen.

## Technische Daten

<b>Material</b>	Kunststoff (PC, ABS), Glas
<b>Wasserdichtung</b>	O-Ring, Schnalle
<b>Druckfestigkeit</b>	Bis zu einer Wassertiefe von 40 m
<b>Von außen bedienbare Funktionen</b>	POWER (Ein/Aus), Modus, Auslöser, Zoom (W/T), Blitz, Makro, Selbstauslöser, DISP./MENU, Steuerung (HOME), Wiedergabe
<b>Abmessungen</b>	ca. 146 x 89 x 81 mm (B/H/T) (ohne vorstehende Teile)
<b>Gewicht</b>	ca. 440 g (nur Unterwassergehäuse)
<b>Mitgeliefertes Zubehör</b>	Unterwassergehäuse (1) 1 Handschlaufe (1) LCD-Blende (1) Fett (1) O-Ring (1) Abstandshalter (1) Kappe für Moduswahlknopf A (1) Kappe für Moduswahlknopf B (1) Anleitungen
<b>Sonderzubehör</b>	Filterpatte VF-MPSK Armkit VCT-MPIK Unterwasser-Videoleuchte HVL-ML20M (muss zusammen mit dem Armkit VCT-MPIK, einem „InfolITHIUM“-Akku (Serie M), (Ladegerät der Serie M))

Änderungen bei Design und technischen Daten bleiben ohne vorherige Ankündigung vorbehalten.

## Huvudfinesser

Användbar på upp till 40 meters djup under vattnet.

- Undervattneshuset MPK-WB är avsett att användas endast med Sonys digitalkamera DSC-W200/W30/W85/W80. (Cyber-shot finns inte för detta undervattenshus i alla länder eller regioner.)
- Undervattneshuset är vattentätt och möjliggör att använda den digitala stillbildskameran i regnet, snön eller på stranden.

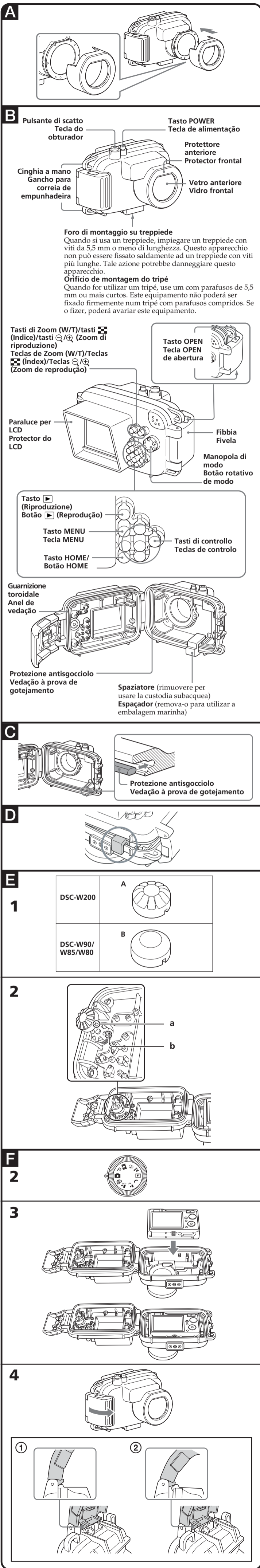
En lös eller klämd O-ring, sand eller smuts på O-ringen kan orsaka vattenläckage under vatten.  
Var noga med att kontrollera O-ringen före bruk.  
Läs underhållsanvisningen för O-ringen angående detaljer.

## Försiktighetsåtgärder

- När undervattenshuset används vid dykning måste man vara uppmärksam på de omgivande förhållandena och gå upp till ytan genom att följa säkerhetsföreskrifterna för dykning.
- Utsett inte frontglaset för kraftiga stötar eftersom det då kan spricka.
- Undvik att öppna undervattenshuset på stranden eller ute på vattnet. Förberedelser, som t.ex. installation av den digitala stillbildskameran eller byte av „Memory Stick Duo“, bör du göra på en plats där luftfuktigheten och svalhalten är låg.
- Kasta inte undervattenshuset i vattnet.
- Undvik att använda undervattenshuset på platser med höga vågor.
- Undvik att använda undervattenshuset under följande omständigheter:
  - på mycket varma eller fuktiga ställen.
  - i vattnet som är varmare än 40°C.
  - vid temperaturer under 0°C.
- Under sådana omständigheter kan det bildas kondens eller läcka in vatten så att utrustningen blir skadad.
- Använd inte undervattenshuset längre än 30 minuter i taget vid temperaturer över 35°C.
- Lägga inte undervattenshuset direkt i solen på en mycket varm och fuktig plats under längre tid. Om det inte går att undvika att lägga undervattenshuset rakt i solen så tack över det med en handduk eller något annat som skyddar mot solen.
- Den digitala stillbildskameran blir varm om den används inuti undervattenshuset en längre tid. Innan den digitala stillbildskameran tar ut undervattenshuset, är det bäst att låta undervattenshuset få svalna en stund i skuggan eller på annan sval plats.
- Om frontskyddet lossnar, sätt tillbaka det genom att trycka med kraft i pilens riktning. (Se illustration A)

Om det har kommit sololja på undervattenshuset så skölj av det noggrant med ljummet vatten. Om man låter sololjan vara kvar på undervattenshuset, kan det missfärgas och skadas (till exempel sprickbildningar på ytan).





## Caratteristica principale

Utilizzabile fino ad una profondità di 40 m in immersione.

- Questa custodia subacquea MPK-WB è esclusivamente per l'uso con la fotocamera digitale Sony DSC-W200/W90/W85/W80. (Cyber-shot non è disponibile per questa custodia subacquea in tutti i paesi o regioni).
- Questa custodia subacquea è resistente all'acqua, permette di usare la fotocamera digitale sotto la pioggia, la neve o in spiaggia.

Una guarnizione toroidale allentata o intaccata, la presenza di sabbia o sporco sulla guarnizione toroidale possono causare infiltrazioni d'acqua in immersione. Assicurarsi di controllare la guarnizione toroidale prima dell'uso. Per dettagli, leggere il Manuale di manutenzione della guarnizione toroidale.

## Precauzioni

- Quando si usa questa custodia subacquea in immersione, assicurarsi di fare attenzione all'ambiente circostante. La mancanza di attenzione può causare incidenti durante l'immersione.
- Se si verificano infiltrazioni d'acqua, fare attenzione all'ambiente circostante e risalire seguendo le norme di sicurezza per l'immersione.
- Non sottoporre il vetro anteriore a forti urti perché potrebbe incrinarsi.
- Evitare di aprire la custodia subacquea in spiaggia o sull'acqua. Le operazioni di preparazione quali l'installazione della fotocamera digitale e la sostituzione della "Memory Stick Duo" devono essere effettuate in luoghi a basso tasso di umidità e salssedine.
- Non gettare la custodia subacquea in acqua.
- Evitare di usare la custodia subacquea in luoghi con forti onde.
- Evitare di usare la custodia subacquea nelle seguenti situazioni:
  - in luoghi molto caldi o umidi
  - in acqua a temperature superiori a 40°C
  - a temperature inferiori a 0°C

In queste situazioni si possono verificare formazioni di condensa o infiltrazioni d'acqua a danni all'apparecchio. Usare la custodia subacquea per non più di 30 minuti per volta a temperature superiori a 35°C.

- Non lasciare la custodia subacquea esposta alla luce diretta del sole in luoghi molto caldi e umidi per lungo tempo. Se non è possibile evitare di lasciare la custodia subacquea dove batte il sole, assicurarsi di coprirla con un asciugamano o altra protezione.
- La fotocamera digitale si riscalda se viene usata all'interno della custodia subacquea per lungo tempo. Prima di entrare nella custodia digitale dalla custodia subacquea, lasciare la custodia subacquea all'ombra o in un luogo fresco per lasciarla raffreddare.
- Se il protettore anteriore si stacca, riapplicarlo premendolo saldamente in direzione della freccia. (Vedere l'illustrazione **I**).

Se c'è olio solare sulla custodia subacquea, assicurarsi di lavarla via usando acqua tiepida. Se sulla custodia subacquea si deposita sabbia o sporco, la superficie della custodia subacquea può subire scoloriture o danni, (come incrinature sulla superficie).

## Infiltrazioni d'acqua

Se dovessero verificarsi infiltrazioni d'acqua, cessare immediatamente di eporre la custodia subacquea all'acqua. Se non si riesce a risolvere il problema, la superficie della custodia subacquea può subire scoloriture o danni, (come incrinature sulla superficie).

## Effetto antiappannamento

Il vetro anteriore della custodia subacquea è provvisto di effetto anti-appannante; tuttavia si suggerisce di installarla la fotocamera digitale da un ambiente a bassa umidità.

## Prima dell'uso

- Prima di usare la fotocamera digitale in immersione, portare la custodia subacquea ad una profondità di 1 m circa e controllare che la fotocamera digitale funzioni correttamente e che non ci siano infiltrazioni d'acqua nella custodia subacquea, poi iniziare l'immersione.
- Nel caso improbabile in cui un guasto della custodia subacquea causi danni dovuti ad infiltrazioni d'acqua, Sony non garantisce contro i danni all'apparecchio in essa contenuto (fotocamera digitale, blocco batteria, ecc.) e al contenuto registrato, né per eventuali spese relative alla fotografia.

## Guarnizione toroidale e protezione antigocciolo

Questo apparecchio impiega una guarnizione toroidale per mantenere la sua resistenza all'acqua. Per dettagli, fare riferimento al Manuale di manutenzione della guarnizione toroidale separato. Un maneggio improprio della guarnizione toroidale può causare infiltrazioni d'acqua.

## Protezione antigocciolo

Non rimuovere o lubrificare la protezione antigocciolo. Se la protezione si stacca o è intaccata, possono verificarsi infiltrazioni d'acqua. Se la protezione antigocciolo si stacca, riaccolarla attentamente in modo che non si distorti. (Vedere l'illustrazione **G**).

## Vita utile della guarnizione toroidale e della protezione antigocciolo

La vita utile della guarnizione toroidale varia a seconda della frequenza e delle condizioni di impiego della custodia subacquea. In generale dura per un anno circa.

Sostituire la protezione antigocciolo con un'altra nuova se si notano graffi o incrinature.

## Lubrificante

Usare il lubrificante nel tubetto blu (in dotazione). Usando il lubrificante nel tubetto giallo o il lubrificante di altre marche si danneggia la guarnizione toroidale e si causano infiltrazioni d'acqua.

## Guarnizione toroidale, protezione antigocciolo e lubrificante

È possibile acquistare una guarnizione toroidale, protezione antigocciolo e lubrificante presso il rivenditore Sony. Guarnizione toroidale (modello n. 3-080-065-11) Protezione antigocciolo (modello n. 3-099-284-01) Lubrificante (modello n. 2-382-620-01)

## Manutenzione

- Dopo aver registrato in luoghi esposti a brezze salmastre, lavare la custodia subacquea, tenendo le fibbie saldamente chiuse, con acqua dolce per eliminare sale e sabbia e quindi passarla con un panno morbido asciutto. Si consiglia di lasciare la custodia subacquea immersa in acqua dolce per 30 minuti circa. Se rimane sale sulla custodia subacquea, le parti metalliche possono essere danneggiate o si può formare ruggine che causa infiltrazioni d'acqua.
- Se c'è olio solare sulla custodia subacquea, assicurarsi di lavarlo via completamente usando acqua tiepida.
- Pulire l'interno della custodia subacquea utilizzando un panno morbido asciutto. Non utilizzare dell'acqua.
- Assicurarsi di eseguire le operazioni di manutenzione sopra citate ogni volta che si usa la custodia subacquea. Non usare alcun tipo di solvente, come alcool, benzina o acquaregia, per la pulizia, perché potrebbe danneggiare la finitura della superficie della custodia subacquea.

## Conservazione della custodia subacquea

- Applicare lo spaziatore in dotazione alla custodia subacquea per evitare l'usura della guarnizione toroidale. (Vedere l'illustrazione **D**).
- Evitare che si accumulino polveri sulla guarnizione toroidale.
- Coprire la guarnizione toroidale con un sottile strato di lubrificante e inserirla nella sua scatola protettiva.
- Evitare di riporre la custodia subacquea in luoghi freddi, molto caldi o umidi o insieme a naftalina o canfora, perché tali condizioni possono danneggiare la custodia subacquea.

## Operazioni preliminari

### Preparazione della guarnizione toroidale e della protezione antigocciolo

- Rimuovere la guarnizione toroidale.**
- Applicare il lubrificante alla guarnizione toroidale.** Rimuovere eventuale sabbia o sporizia dalla guarnizione toroidale, nell'apposita scanalatura, o dalla parte della custodia subacquea in contatto con la guarnizione toroidale. Applicare uno strato sottile ed uniforme di lubrificante sulla guarnizione toroidale.
- Verificare che sulla protezione antigocciolo non siano presenti sabbia o sporizia.**
- Applicare la guarnizione toroidale alla custodia subacquea.**

**Note**

- Non rimuovere o lubrificare la protezione antigocciolo.
- Il corpo della custodia subacquea potrebbe graffiarsi oppure dell'acqua infiltrarsi in essa se il coperchio viene chiuso nonostante siano presenti sabbia o sporizia sulla guarnizione toroidale o sulla protezione antigocciolo.

**Leggere il manuale di manutenzione separato della guarnizione toroidale, poiché contiene informazioni importanti su come maneggiarla.**

### Preparazione del tappo della Manopola di modo

- Selezionare il tappo della Manopola di modo** Selezionare il tappo della Manopola di modo, in base al modello della fotocamera digitale in uso. (E-1)
  - Applicazione del tappo della Manopola di modo (E-2)** Allineare la tacca del tappo della Manopola di modo (a) con la sporgenza della manopola stessa all'interno della custodia subacquea (b), quindi premere il tappo sulla manopola in modo deciso.
- Dopo aver applicato il tappo della Manopola di modo sulla custodia subacquea, accertarsi che il tappo si muova normalmente.

## Preparazione della fotocamera digitale

Installare la fotocamera digitale in una stanza a basso tasso di umidità o in un luogo simile. Aprendo e chiudendo la custodia subacquea in luoghi caldi o umidi, il vetro anteriore potrebbe appannarsi.

Le procedure seguenti riguardano il modello DSC-W90. Per dettagli, fare riferimento alle istruzioni per l'uso della fotocamera digitale.

- Rimuovere la cinghia dalla fotocamera digitale.**
- Inserire il blocco batteria e la "Memory Stick Duo".** Accertarsi di utilizzare un blocco batteria completamente carico.
- Premere il tasto POWER per accendere la fotocamera digitale, quindi impostare lo schermo LCD su "ON".**
- Configurare tutte le impostazioni su "Q" (modo Regolaz. automatica).**
- Impostare l'illuminatore AF su "OFF".** In questo modo, l'illuminatore AF viene disattivato.
- Verificare che l'obiettivo e lo schermo LCD non siano sporchi.**

### Inserimento della fotocamera digitale nella custodia subacquea

- Disattivare l'alimentazione della fotocamera digitale.**
- Regolare la manopola di modo della fotocamera digitale su "Q".**
- Inserire la fotocamera digitale nella custodia subacquea (E-3).**

Assicurarsi sempre di spegnere quando si installa o si estrae la fotocamera e accesa.

- Verificare che la fotocamera digitale sia posizionata correttamente.
- Chiedere il corpo della custodia subacquea, quindi serrare la fibbia (E-4).** Fissare il corpo della custodia subacquea, quindi serrare la fibbia finché non scatta in posizione nelle parti superiore e inferiore.

**Nota**

- Chiedere la chiusura del corpo della custodia subacquea, accertarsi che sulla guarnizione toroidale o nell'apposita scanalatura non siano presenti residui, sabbia, capelli o altri corpi estranei. Diversamente, si potrebbero verificarsi infiltrazioni d'acqua.

### Posizione della fibbia durante la chiusura del corpo della custodia subacquea

Esempio corretto (Vedere l'illustrazione **I-40**) Esempio errato (Vedere l'illustrazione **I-40**) Se la fibbia viene chiusa come mostrato nell'illustrazione **I-40**, è possibile che rimanga incastrata e che la custodia subacquea rimanga bloccata.

### Applicazione della cinghia dell'impugnatura

Prima di utilizzare la custodia subacquea, si consiglia di applicare la cinghia dell'impugnatura (in dotazione). (Vedere l'illustrazione **G**).

**Nota**

Durante la chiusura e l'apertura del corpo della custodia subacquea, prestare attenzione affinché la cinghia dell'impugnatura non rimanga incastrata. Diversamente, si potrebbero verificarsi infiltrazioni d'acqua.

### Applicazione e rimozione del paraluce per LCD

Applicazione (Vedere l'illustrazione **H-1**)

- 1 **Applicare la cinghia in dotazione al paraluce per LCD.**
- 2 **Allineare il paraluce per LCD con le guide di ancoraggio, quindi premere saldamente come illustrato.**

### Rimozione (Vedere l'illustrazione **H-2**)

Staccare il paraluce per LCD dalle guide di ancoraggio.

## Uso della custodia subacquea

### Registrazione

- Accendere la fotocamera. (E-1)**

Controllare che la manopola di modo sia in posizione normalmente.

Il modo cambia nel seguente ordine quando si gira la manopola di modo.

Per gli utenti di DSC-W90/W85/W80

Per gli utenti di DSC-W200

Per dettagli su ciascun modo, controllare lo schermo LCD.

- Impostare la manopola di modo sul modo desiderato (E-2).** Si possono registrare immagini guardando lo schermo LCD. Per registrare fermi immagine, impostare l'indicatore Modo della camera digitale su "Q" o "P". Per registrare immagini in movimento, impostare l'indicatore Modo della camera digitale su "M". Non è possibile registrare il suono quando si registrano immagini in movimento. Per registrare immagini in una scena varia, impostare l'indicatore Modo della fotocamera digitale su "A", "S", "M", "P", "A", "S", "M", "P", "A", "S", "M", "P", "A", "S", "M", "P".

Per dettagli, fare riferimento alle istruzioni per l'uso allegate alla fotocamera digitale.

- Premere il tasto di scatto (E-3).**

**Note**

- Non ruotare eccessivamente il selettore Modalità quando la fotocamera digitale è installata nella Custodia subacquea. Diversamente, è possibile che si verifichino problemi di funzionamento.
- Poiché l'indice di rifrazione in acqua è superiore a quello in aria, gli oggetti appaiono più vicini di 1/4. Di conseguenza occorre tenere presente che, quando si registra sott'acqua con la messa a fuoco predefinita, la distanza percepita differisce da quella reale cui gli oggetti si trovano.

Se si usa il flash quando è applicata la custodia subacquea, la distanza di ripresa può essere ridotta a seconda delle situazioni. Si consiglia di usare la lampada video subacquea HVL-ML20M (opzionale).

### Uso dello zoom (Vedere l'illustrazione **I**)

- 1 **Premere il lato W per grandangolare. (Il soggetto sembra più lontano.)**
- 2 **Premere il lato T per teleobiettivo. (Il soggetto sembra più vicino.)**

### Uso/impostazione delle varie funzioni (Vedere l'illustrazione **K**)

Si possono usare le varie funzioni della fotocamera digitale installata nella custodia subacquea.

### Nota

Se per un determinato intervallo di tempo non viene registrata alcuna immagine, la fotocamera digitale si spegne automaticamente onde evitare lo scaricamento del blocco batteria. Per usare di nuovo la fotocamera digitale, accenderla di nuovo. Per dettagli, fare riferimento alle istruzioni per l'uso della fotocamera digitale.

### Riproduzione con il tasto di controllo

Si possono riprodurre le immagini sullo schermo LCD usando il tasto di controllo. Non è possibile udire il suono.

- Accendere la fotocamera. (E-1)**
- Premere il tasto "M" (Riproduzione). (E-2)**
- Selezionare l'immagine desiderata con il tasto di controllo. (E-3)**
  - 1 **Altri** All'immagine precedente
  - 2 **Altri** All'immagine successiva
  - 3 **Altri** All'immagine successiva

### M Estrazione della fotocamera digitale

- Spegnere la fotocamera. (M-1)**

Assicurarsi sempre di spegnere quando si installa o si estrae la fotocamera digitale. L'obiettivo può essere danneggiato se la fotocamera è accesa.

- Premer contemporaneamente i tasti OPEN superiore e inferiore**

1 **e spingere la fibbia in direzione della freccia 2 per aprire il coperchio della custodia subacquea. (M-2)**

- Estrarre la fotocamera digitale dalla custodia subacquea.**

La fotocamera digitale viene usata per lungo tempo, la fotocamera digitale si riscalda. Spegnere e attendere che la fotocamera digitale si raffreddi prima di estrarla dalla custodia subacquea.

Fare attenzione a non lasciar cadere la fotocamera digitale quando la si estrae.

### Nota

Prima di aprire la custodia subacquea, risciacquarla con acqua di rubinetto o acqua dolce e quindi asciugarla con un panno morbido. Quando si apre, fare attenzione a che non cada acqua sulla fotocamera digitale dal corpo, dai capelli o dai polsi della mano subacquea.

## Prima di immergersi

- Prima di registrare immagini sott'acqua, portare la custodia subacquea ad una profondità di 1 m circa e controllare che funzioni correttamente e che non ci siano infiltrazioni d'acqua, quindi iniziare l'immersione.
- Installare la fotocamera digitale nella custodia subacquea prima di immergersi ed evitare di aprire o chiudere la custodia subacquea a bordo di barche o in riva al mare per quanto è possibile, quando si inserisce la fotocamera digitale, farlo in un luogo per quanto possibile a bassa umidità.

Prima di usare la custodia subacquea, assicurarsi che non siano rimasti impigliati detriti tra le metà anteriore e posteriore del corpo della custodia subacquea.

Prima di utilizzare la custodia subacquea, verificare sempre il numero di immagini che è possibile registrare e la carica residua della batteria.

- Nelle immagini riprese sott'acqua, il soggetto a volte ha una tinta bluastrea. Per correggere il colore in questi casi, usare il corredo filtro colorato VF-MPSK (opzionale).
- Il diffusore fornito in dotazione alla VF-MPSK non è disponibile quando si utilizza la custodia subacquea.

## Orari indicati per la registrazione

Le ore più indicate per la registrazione sono tra le 10 di mattina e le 2 del pomeriggio, quando il sole è a picco.

Per riprendere immagini in luoghi dove non arriva il sole di notte, usare la lampada video subacquea HVL-ML20M (opzionale).

## Soluzione di problemi

Sintomo	Causa/Rimedio
Sono presenti graffi o incrinature sulla guarnizione toroidale.	• Sono presenti graffi o incrinature sulla guarnizione toroidale.
Sott'acqua la fotocamera digitale non funziona.	• Sostituire la guarnizione toroidale con una nuova.
La fotocamera digitale non si accende.	• Inserire bene la guarnizione toroidale nella scanalatura.
La fotocamera digitale non funziona.	• La fibbia non è fissata.
La fotocamera digitale non funziona.	• Fissare la fibbia fino a che scatta.

La funzione di registrazione non si attiva.

- Il blocco batteria è scarico.
- Caricare completamente il blocco batteria.
- La "Memory Stick Duo" è piena.
- Inserire un'altra "Memory Stick Duo" oppure cancellare i dati inutili dalla "Memory Stick Duo".
- La linguetta di protezione dalla scrittura della "Memory Stick Duo" è impedita su LOCK.
- Impostare la linguetta sulla posizione di registrazione oppure inserire una "Memory Stick Duo" nuova.

La fotocamera digitale non funziona.

Caricare completamente il blocco batteria.

La linguetta di protezione dalla scrittura della "Memory Stick Duo" è impedita su LOCK.

## Caratteristiche tecniche

<b>Materiale</b>	Plastica (PC, ABS), vetro
<b>Resistenza all'acqua</b>	Guarnizione toroidale, fibbia
<b>Resistenza alla pressione</b>	Fino ad una profondità di 40 m in immersione
<b>Interni controllati dall'esterno</b>	Modo POWER (Alimentazione), Otturatore, Zoom (W/T), Flash, Macro, Autocontrollo, DISP, MENU, Controllo, HOME, Riproduzione
<b>Dimensioni</b>	circa 146 x 89 x 81 mm (l/a/p) (escluso le parti sporgenti)
<b>Peso</b>	circa 440 g (solo custodia subacquea)
<b>Accessori inclusi</b>	Custodia subacquea (1) Cinghia a mano (1) Paraluce per LCD (1) Lubrificante (1) Guarnizione toroidale (1) Spaziatore (1) Tappo della Manopola di modo A (1) Tappo della Manopola di modo B (1) Corredo di documentazione stampa
<b>Accessori opzionali</b>	Corredo filtro colorato VF-MPSK Corredo braccio VCT-MPK1K Lampada video subacquea HVL-ML20M (deve essere usata insieme al corredo braccio VCT-MPK1K e blocco batteria "InfolITHIUM" (serie M), (caricabatteria per serie M))

Disegno e caratteristiche tecniche sono soggetti a modifiche senza preavviso.

## Caratterística principal

Pode ser utilizado até 40 m de profundidade debaixo de água.

- Esta custòdia subacuática MPK-WB é destinada ao uso exclusivo com a câmara estãtica digital DSC-W200/W90/W85/W80 da Sony. (A Cyber-shot não se encontra disponível para esta embalagem marinha em todos os paìses ou regiõs).
- Esta embalagem marinha é a prova de água e permite que a câmara estãtica digital seja utilizada na chuva, na neve ou na praia.

Um anel de vedação frouxo ou demasiado comprimido, a presença de água ou sujidade no anel de vedação pode causar infiltrações de água quando o equipamento for submerso na água. Certifique-se de verificar o anel de vedação antes de usá-lo. Quanto aos pormenores, leia o Manual de Manutenção do anel de vedação.

## Precauções

- Quando utilizar esta embalagem marinha durante mergulhos, preste atenção ao ambiente circundante. A falta de atenção pode provocar acidentes durante o mergulho.
- No caso de ocorrer uma infiltração de água, preste atenção ao ambiente e à superfície circundante, seguindo as normas de segurança de mergulho.
- Não exponha o vidro frontal a fortes choques, visto que poderá rachar-se.
- Evite abrir a embalagem marinha na praia ou na água. Os preparativos, tais como instalar a câmara estãtica digital e substituir o "Memory Stick Duo", devem ser feitos em locais com pouca humidade e sem ar salino.
- Não jogue a embalagem marinha na água.
- Evite utilizar a embalagem marinha em locais com fortes ondas.
- Evite utilizar a embalagem marinha nas seguintes situações:
  - num local muito quente ou húmido
  - na água com temperatura superior a 40°C
  - em temperaturas inferiores a 0°C
- Em tais situações, poderá ocorrer condensação de humidade ou infiltração de água e avariar o equipamento.
- Não utilize a embalagem marinha durante mais de 30 minutos seguidos em temperaturas superiores a 35°C.
- Não deixe a embalagem marinha exposta à luz solar directa num local muito quente e húmido durante um período prolongado. Se não puder evitar que a embalagem marinha fique exposta à luz solar directa, certifique-se de cobri-la com uma toalha ou outra protecção.
- A câmara estãtica digital irá aquecer-se, caso seja utilizada no interior da embalagem marinha durante um período prolongado. Antes de retirar a câmara estãtica digital da embalagem marinha, deixe-a sob a sombra ou num outro local fresco durante algum tempo para que se esfrie.
- Se o protector frontal se desentenciar, reencalce-o pressionando-o firmemente na direcção da seta (veja a ilustração **A**).

Se houver óleo de bronzear aderido na embalagem marinha, certifique-se de lavá-la totalmente com água morna. Se deixar a embalagem marinha impregnada com óleo de bronzear, a superfície da mesma poderá descolorir-se ou avariar-se. (tais como fendas na superfície.)

Se por acaso ocorrer infiltração de água, retire a embalagem marinha da água imediatamente.

A câmara estãtica digital flash moldada, leve-a imediatamente ao agente Sony mais próximo. Às despesas de reparação devem ser arcadas pelo utente.

## Infiltração de água

Se por acaso ocorrer infiltração de água, retire a embalagem marinha da água imediatamente.

A câmara estãtica digital flash moldada, leve-a imediatamente ao agente Sony mais próximo. Às despesas de reparação devem ser arcadas pelo utente.

## Efeito antiembaciamento

Embora o vidro frontal da embalagem marinha possua um efeito de antiembaciamento, coloque a câmara estãtica digital num recinto de baixa humidade ou ambiente similar.

## Antes de a utilizar

Antes de utilizar a câmara estãtica digital debaixo da água, primeiro experimente utilizar a embalagem marinha numa profundidade de cerca de 1 m e certifique-se de que a câmara estãtica digital estã a funcionar correctamente e de que não haja infiltrações de água na embalagem marinha, para em seguida ir a mergulhar.

Na eventualidade muito remota de que um defeito da embalagem marinha venha a causar avarias devido à infiltração de água, a Sony não se responsabilizarã pelos danos causados aos equipamentos contidos no seu interior (câmara estãtica digital, bateria recarregável, etc.) e ao conteúdo gravado, nem pelas despesas referentes à fotografia.

## Anel de vedação e vedação à prova de gotejamento

### Anel de vedação

Este equipamento utiliza um anel de vedação para preservar a sua resistência à água. Quanto aos pormenores, consulte o Manual de Manutenção a parte do anel de vedação. O manuseamento incorrecto do anel de vedação poderá resultar em infiltrações de água.

### Vedação à prova de gotejamento

Não retire nem aplique lubrificante na vedação à prova de gotejamento. Se a vedação se desprender ou estiver muito comprimida, poderá causar infiltrações de água.

Se a vedação à prova de água se desentenciar, reajuste-a com cuidado para não torcê-la. (Veja a ilustração **B**).

### Vida útil do anel de vedação e da vedação à prova de gotejamento

A vida útil do anel de vedação varia de acordo com a frequência e as condições de utilização da embalagem marinha. Geralmente, a vida útil das peças é de aproximadamente um ano.

**Vedação à prova de água**

Sustitua a vedação à prova por outra nova, caso encontre arranhões ou rachaduras na vedação.

Depois de substituí-la, verifique se não ocorre nenhuma infiltração de água.

### Lubrificante